

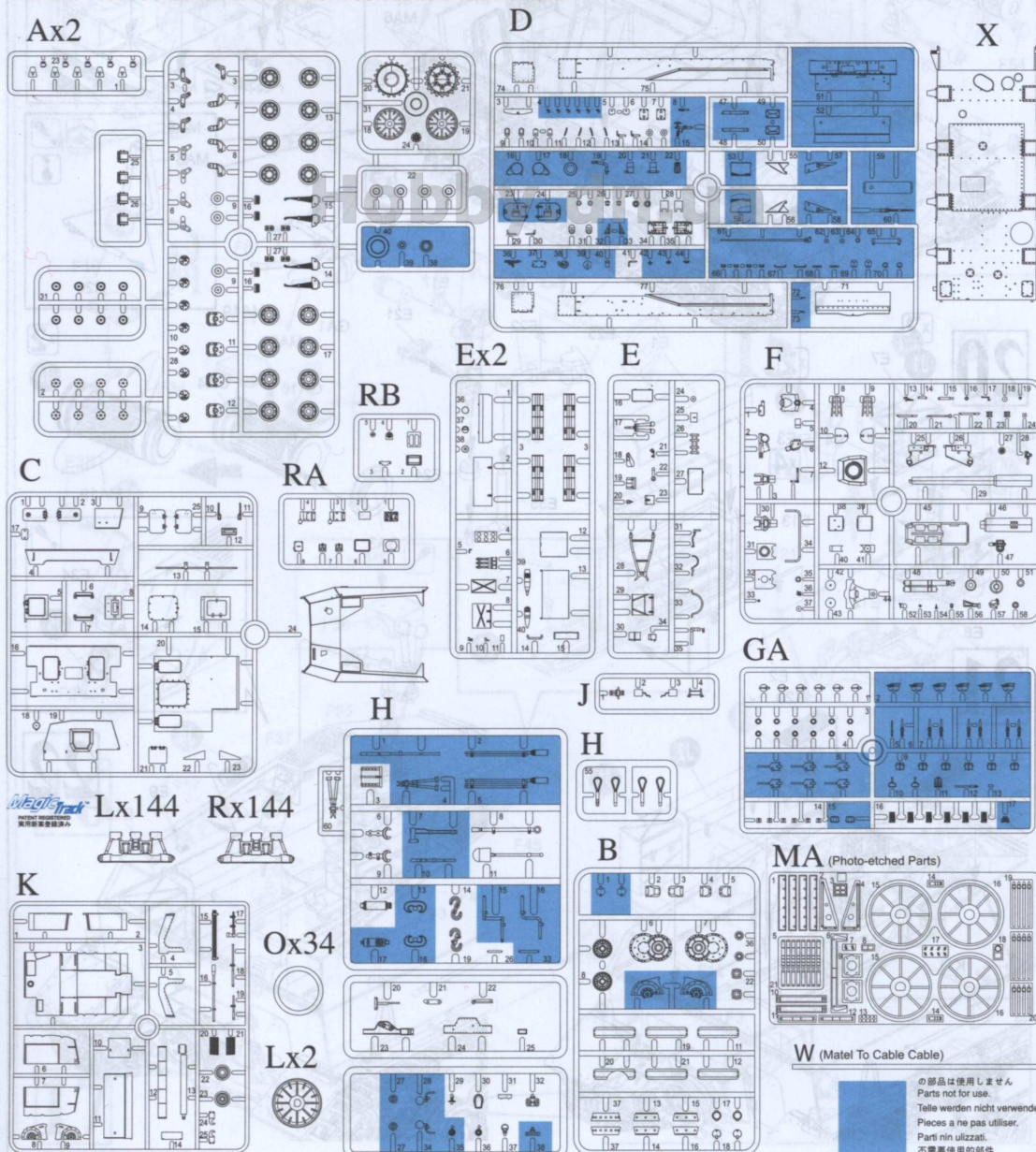
1:35 '39-'45 SERIES

10.5cm K.Pz.Sfl.IVa "DICKER MAX"



Technical assistance provided by THOMAS ANDERSON
Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as technical consultants.

KIT NO. 6357



組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき息を停めて換気室に気を付けましょう。
 - 塗料指定の色は GSI CREOS CORP. Mr. カラーの番号です。
 - 接着剤や塗料は入っていない部分にのみ使ってください。
 - 部品をランナーから切り取る時は模型用ハサミを使い、余分な部分はカッターやフリス等で仕上げてください。
 - 組立図のサインマークは下の説明を必ず読んでください。
- 【注意】
- 勿論近火で使用せず、並行開閉保持空気通過。
 - 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR の色番号は、
 - 不包括塗料及油漆。
 - 自製車中取出部品時、應用模型專用剪、並用界刀或小錐除去多餘的膠料。
 - 各圖式的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
 - Symbole wie bezeichnen sich auf die Farbräume GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
 - Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellerschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
 - Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.
- CAUTION
- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
 - Symbols such as refer to the color number of GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
 - When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
 - See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
 - Le numéro court, indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
 - Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
 - Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.
- ATTENZIONE
- Non usare colla o vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
 - Le delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
 - Quando si staccano parti dal carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
 - Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

2 つづけてください
MAKE 2 PCS
2 TEILE FERTIGEN
EFFICIENTER 2 PIECES
FARE DUE PEZZI
TWO 2 PCS
2 個 2 個
製作 2 個

切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETIENIR
SEPARARE
POSTA
AUSLAGEN
取出

接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
ELIMAR
不用黏合

デカールを貼ってください
APPLY DECAL
HIER ANBRINGEN
APPLIQUEZ DECALOMANIE
APPLIQUEZ DECALOMANIE
APPLIQUEZ DECALOMANIE
APPLIQUEZ DECALOMANIE
貼上デカール

穴を埋めてください
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIERO
TATTA REKA
FILL HOLE
填充

瞬間接着剤（金具用）
INSTANT GLUE (FOR METAL)
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEA
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
METALLKLEBER
瞬間接着剤（金具用）

注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
ATTENZIONE
FORNITTO

穴を開けてください
OPEN HOLE
OFFENEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AUSA REKA
OPPIA HALET
開孔

接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMAR YHTEN
LIMAR HOP
同接合

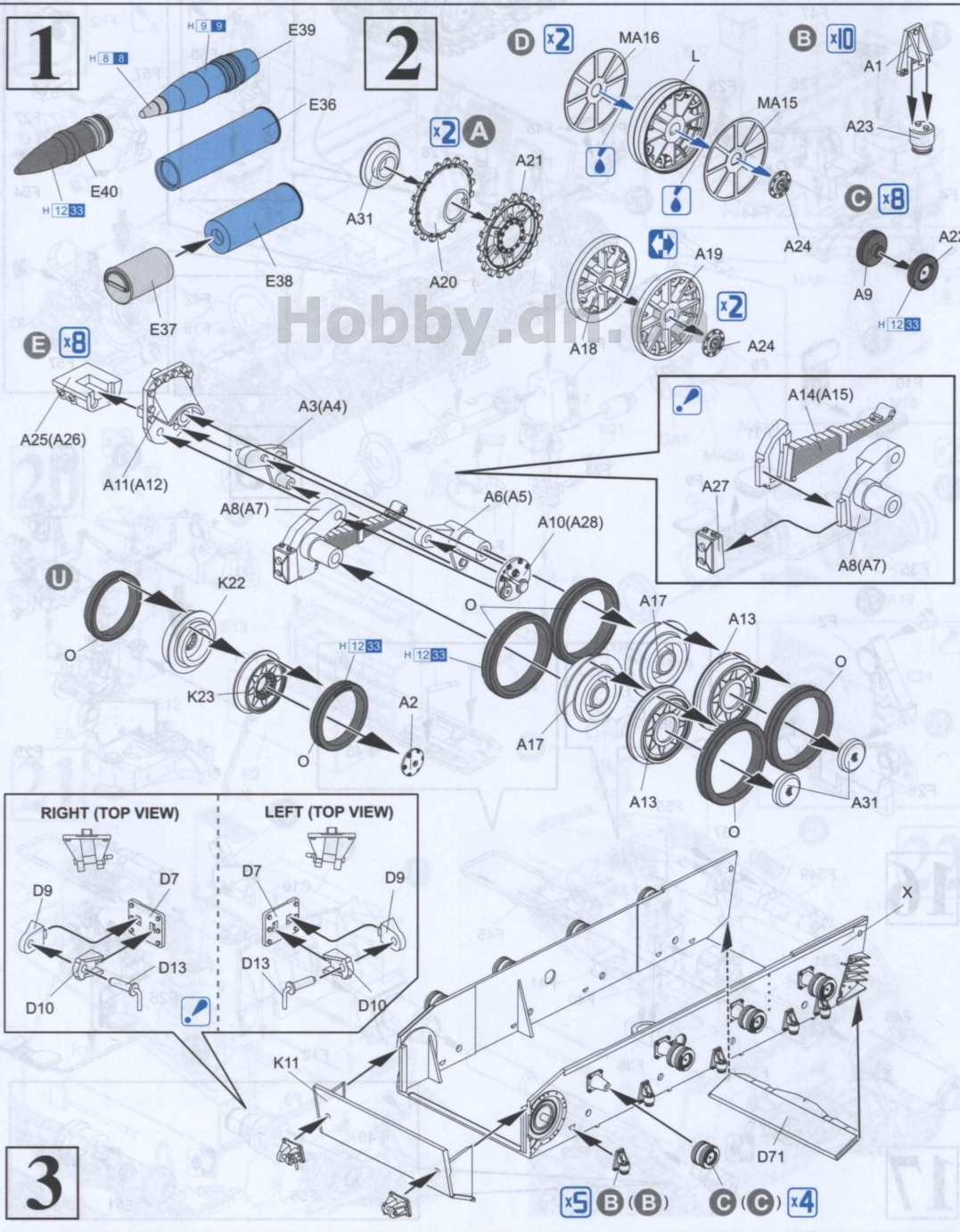
折り曲げてください
BEND
NACH BEUGEN
FAUSER S'IL VOUS PLAIT
PEGARE
TUTA
BOCCA
弯曲

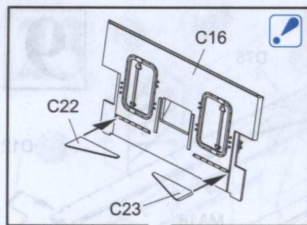
どちらかを選んでください
OPTIONAL
NACH BEUGEN
FAUSER S'IL VOUS PLAIT
PEGARE
TUTA
BOCCA
任意

瞬間接着剤（金具用）
INSTANT GLUE (FOR METAL)
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEA
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
METALLKLEBER
瞬間接着剤（金具用）

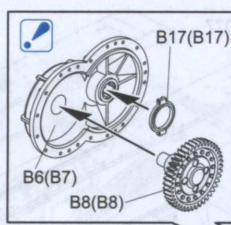
H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR

H2 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H8 8	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H9 9	ゴールド	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H12 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	暗黒色
H16 20	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H32 40	ダークグレー(1)	1743	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	田灰色
H37 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H76 81	焼鐵色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULE	FERRO BRUCIATO	燒鐵色

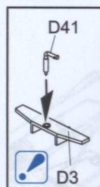
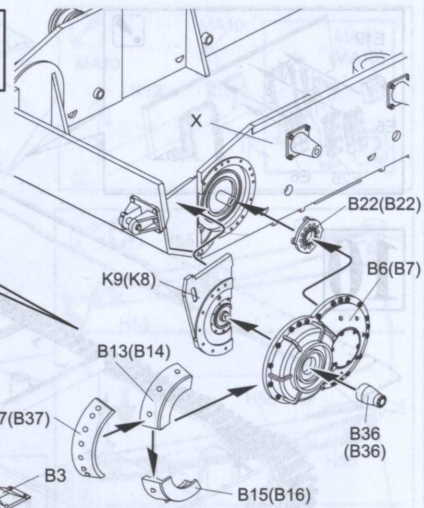




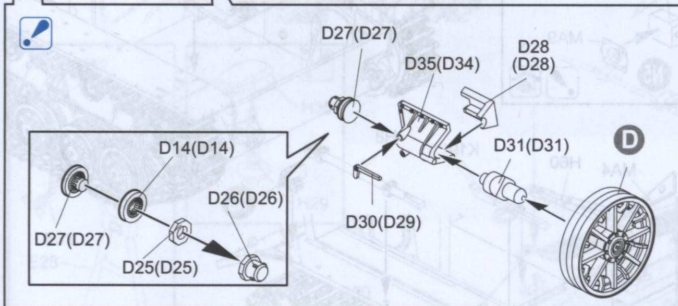
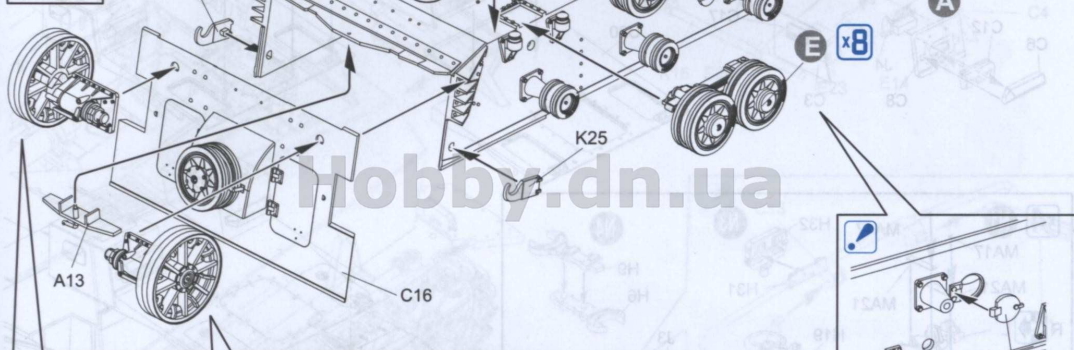
5



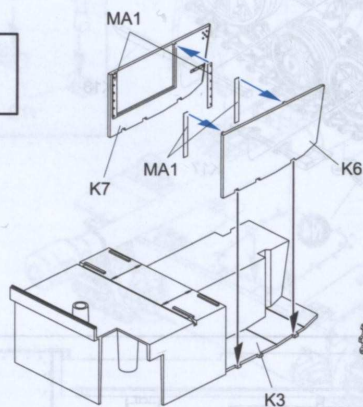
4



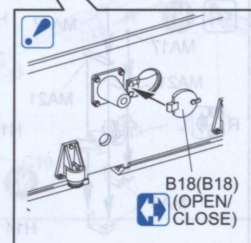
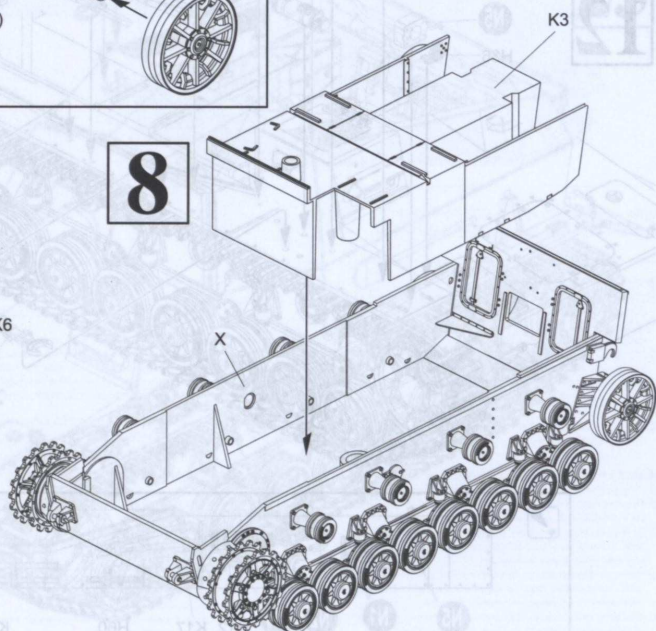
6



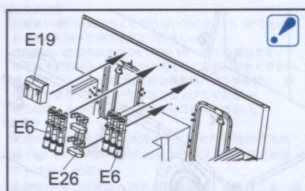
7



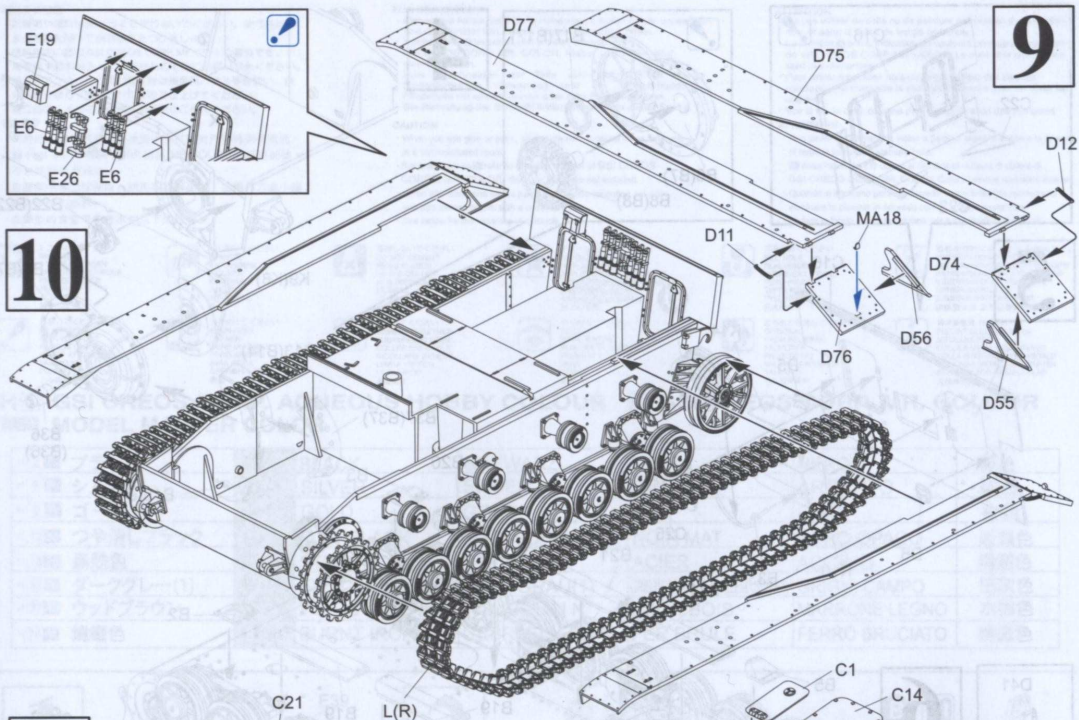
8



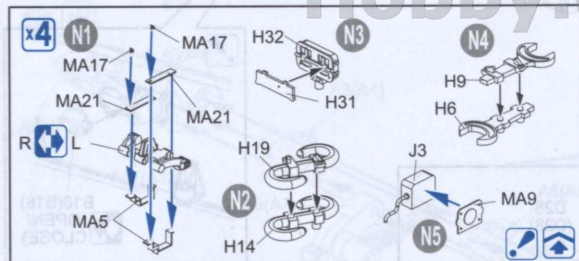
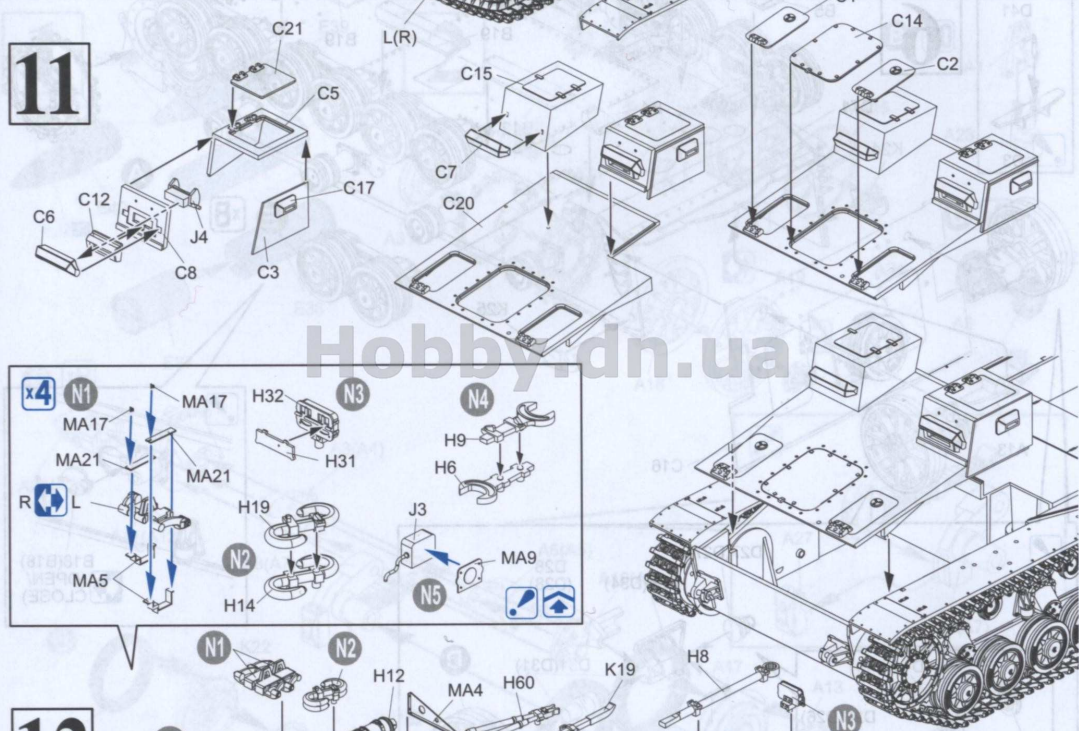
9



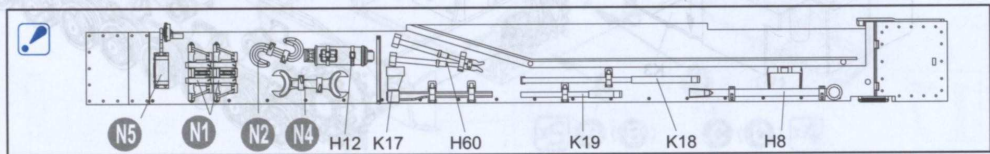
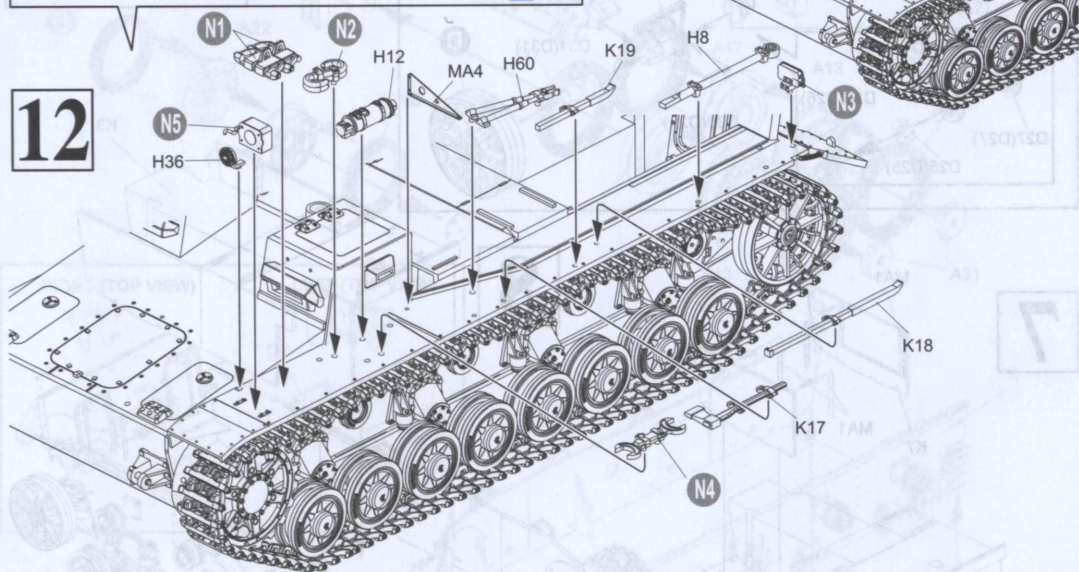
10

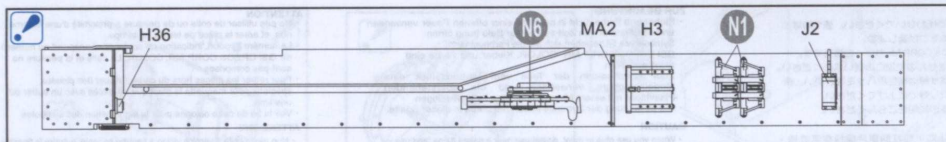


11

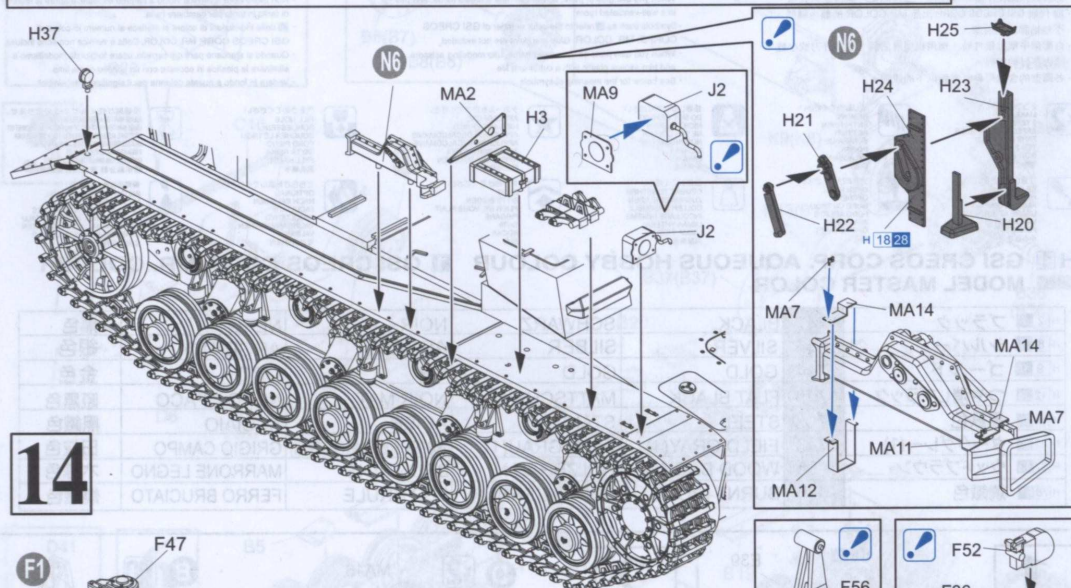


12

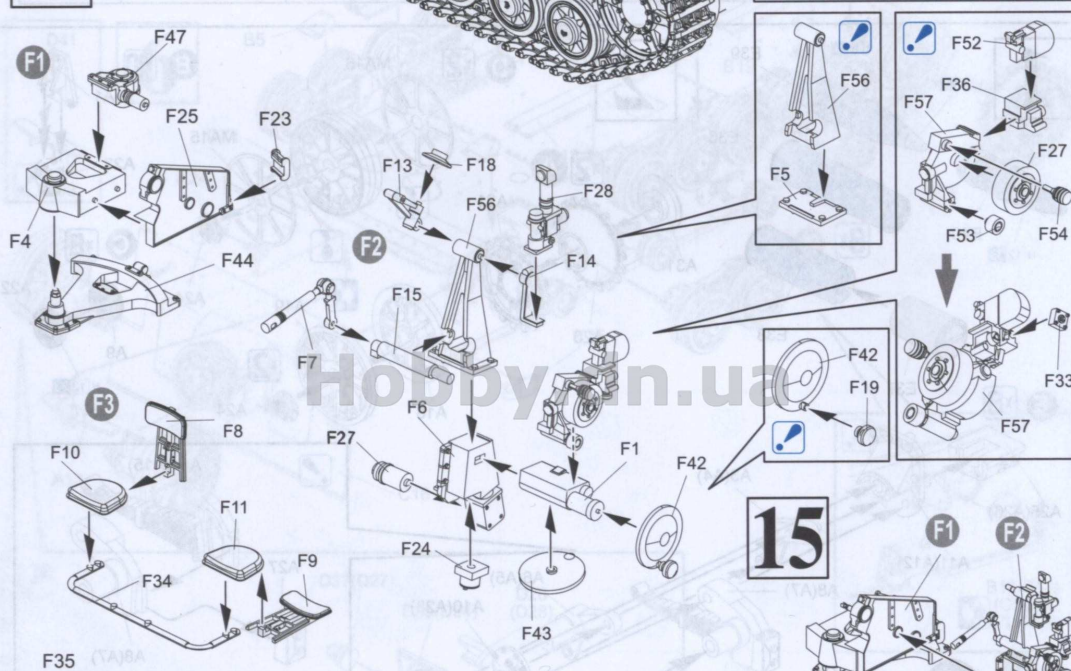




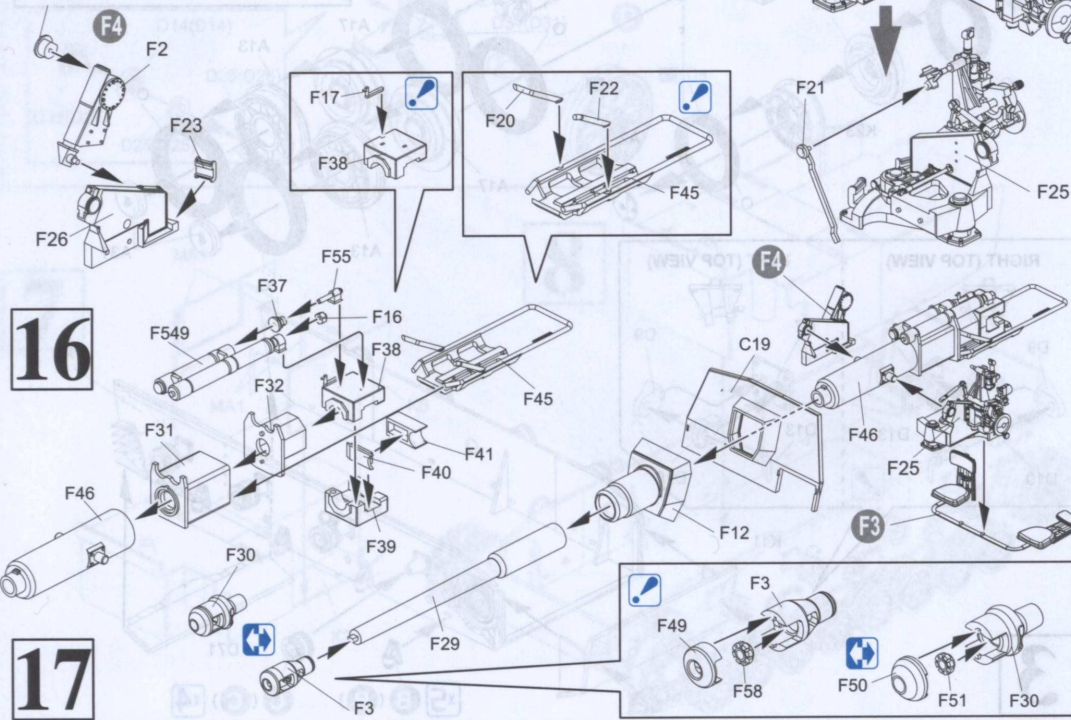
13



14



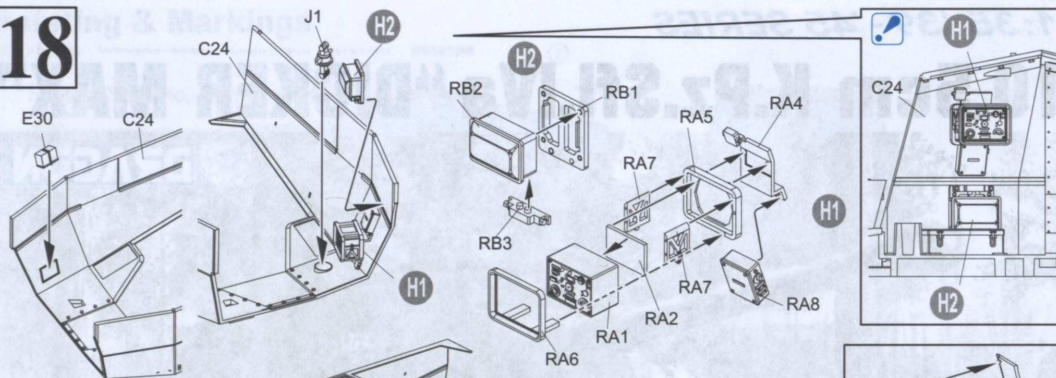
15



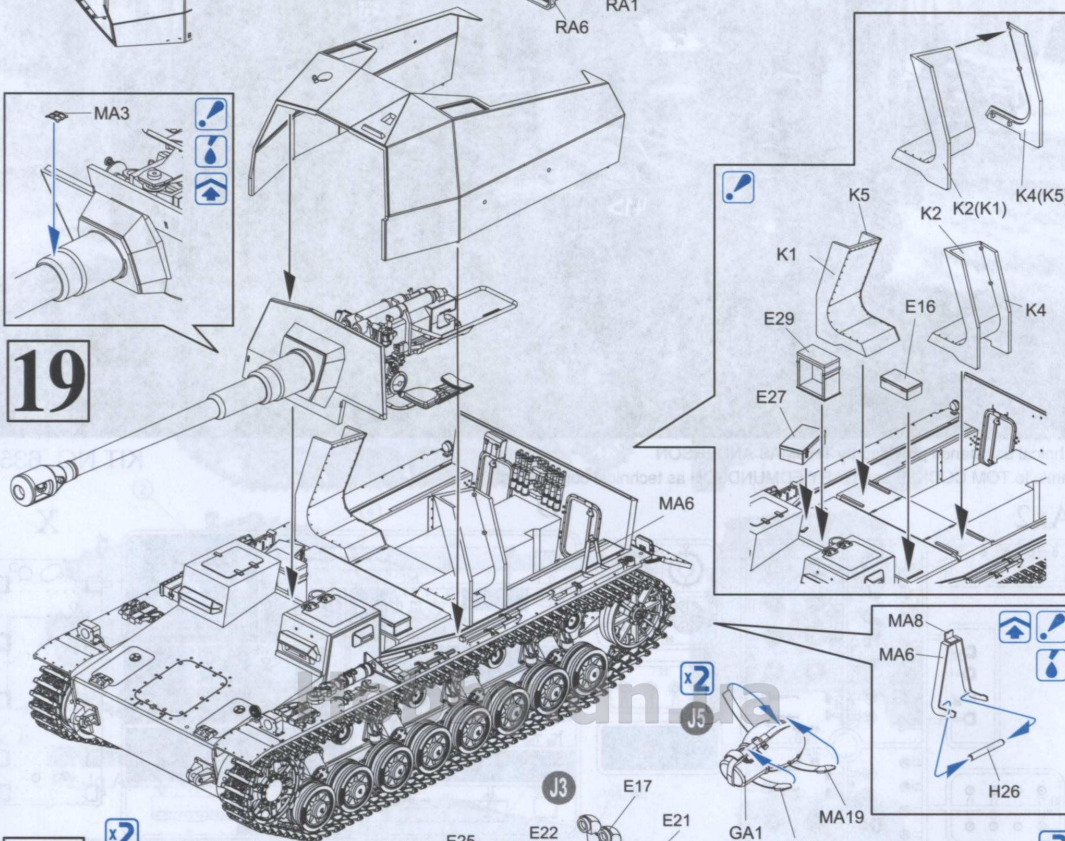
16

17

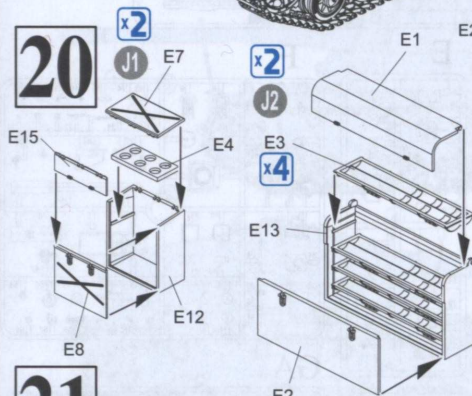
18



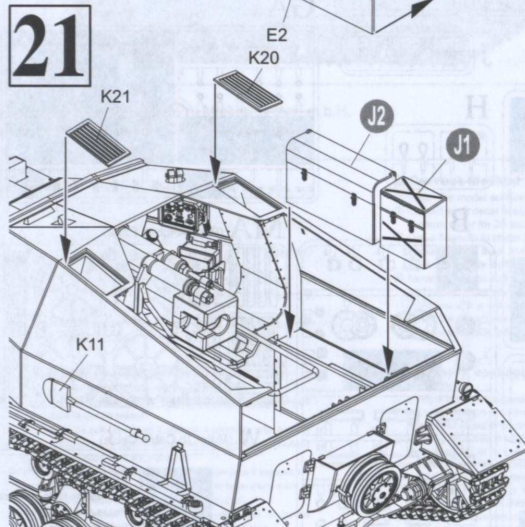
19



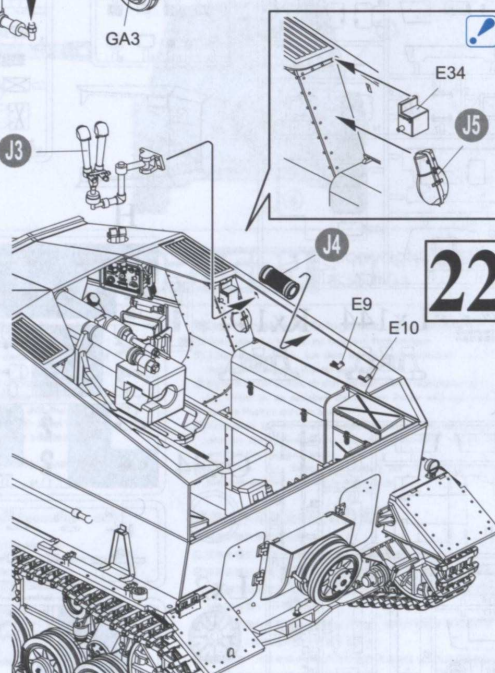
20



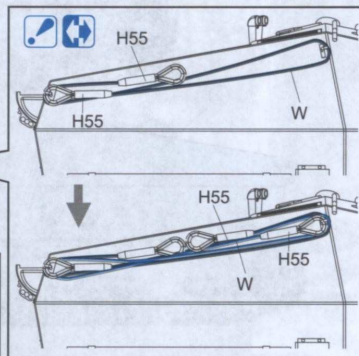
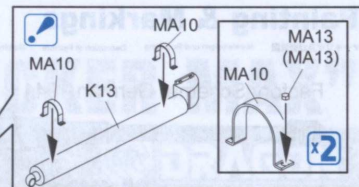
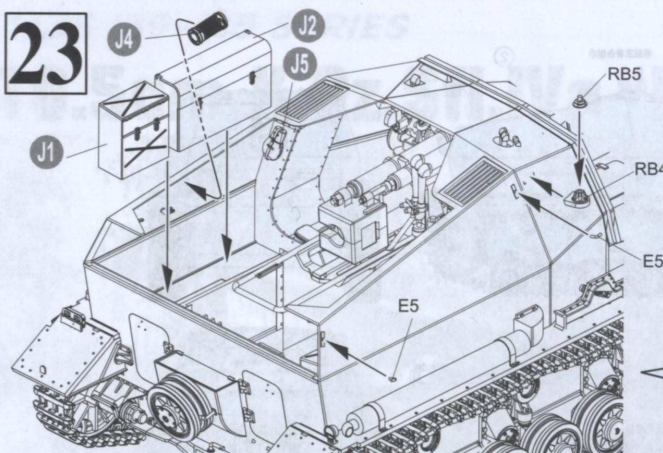
21



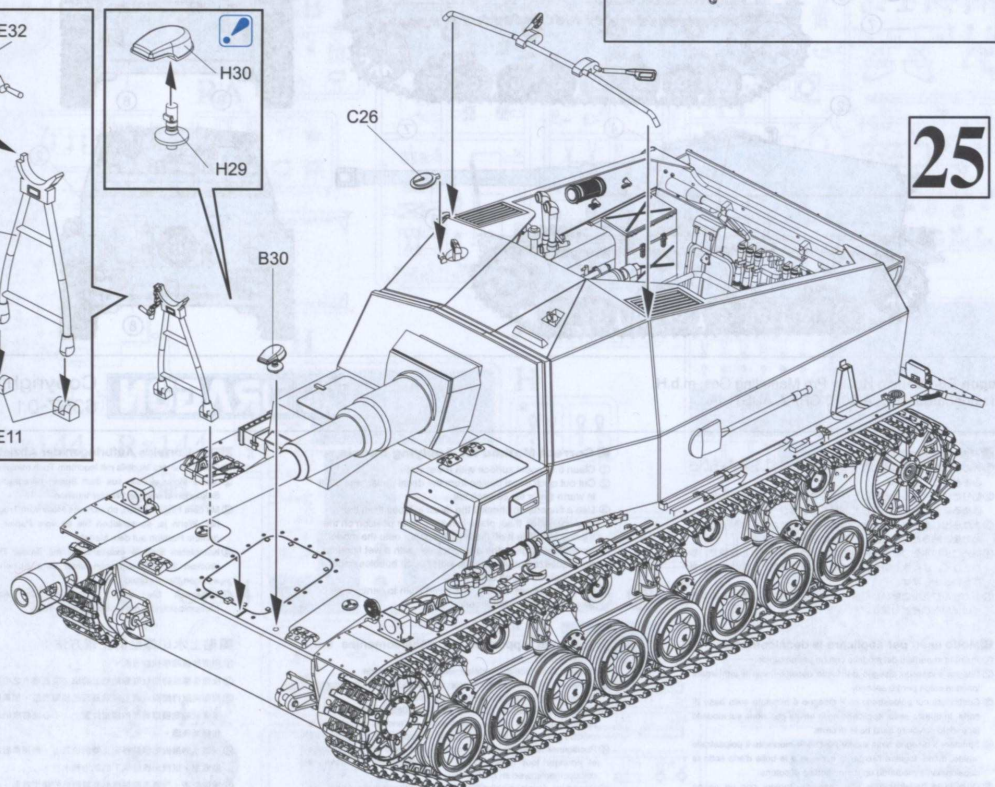
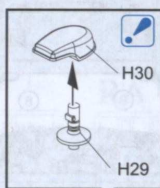
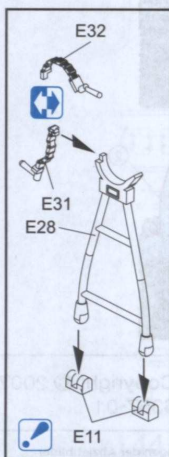
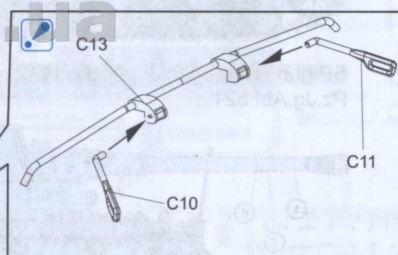
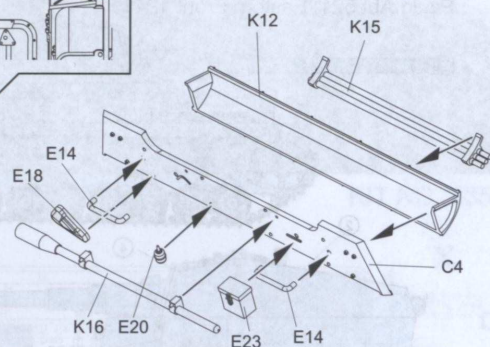
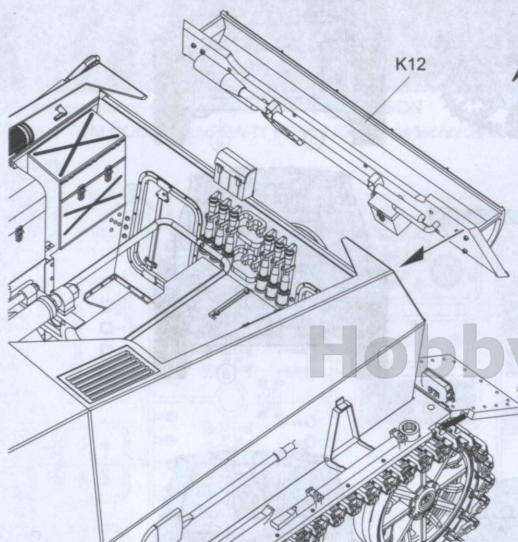
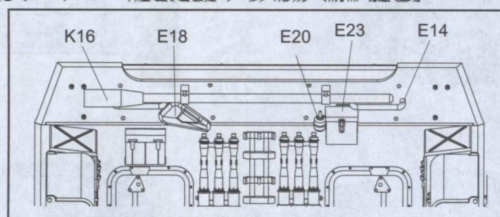
22



23



24

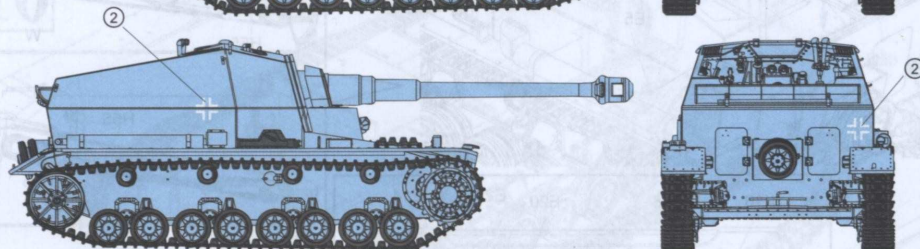
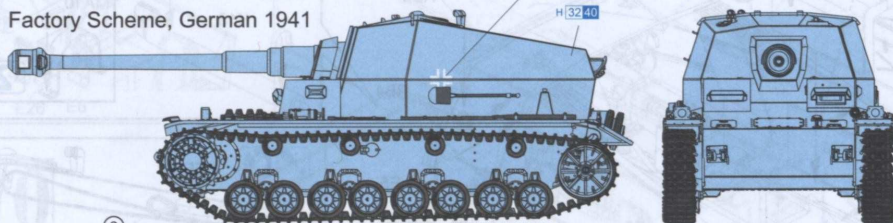


25

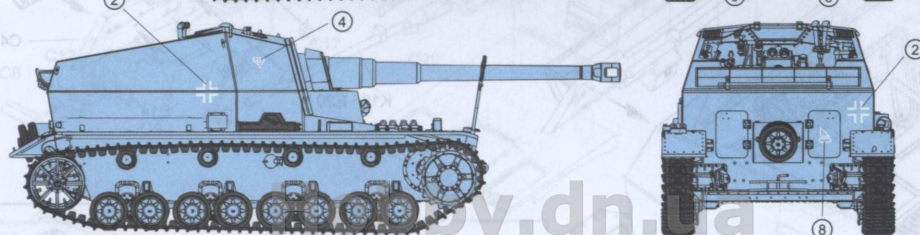
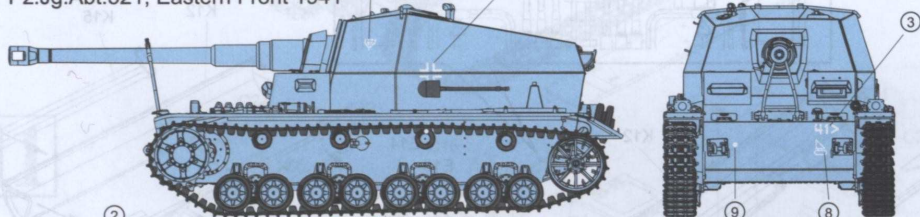
Painting & Markings

マーキング及び塗装図 Merkmalungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pitture 標記及着色指示

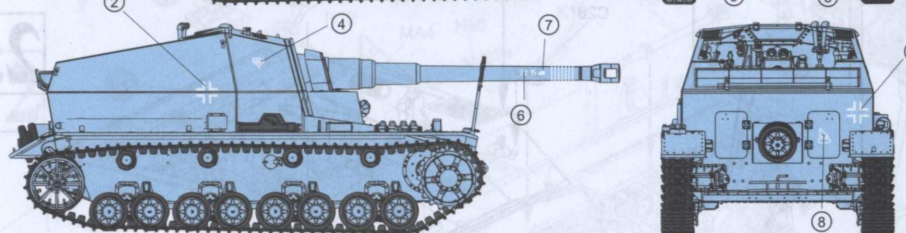
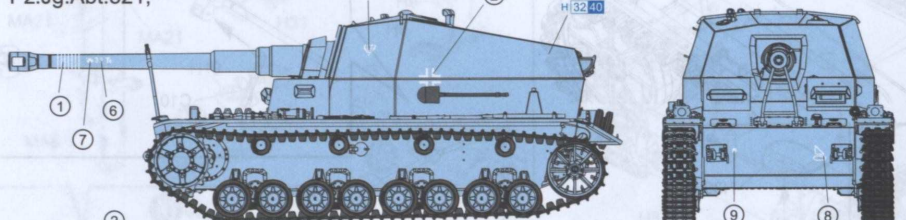
Factory Scheme, German 1941



Pz.Jg.Abt.521, Eastern Front 1941



SP gun returned to Jüterbog, 1942 Pz.Jg.Abt.521,



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



DRAGON

Copyright © 2007
6357-01

■デカールの貼り方

- ① デカールを貼る場所は綺麗にし、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ② 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③ 水から出したタオルの上のせ、指先でデカールが動く力加減を確かめ、貼る場所に指先で押さえて台紙をはずします。
- ④ 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら少し水をつけ布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout résidu d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■貼上水印標記の正確な方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標記的形狀從標記紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標記是否已脫離底紙。如果確實，則把標記連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標記留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標記移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標記輕壓，以擠出標記底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標記乾後，用濕布輕拭標記及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標記附近的多餘膠水，確保效果完美。